

Котомцева Евгения Александровна

ЗВУКОСИМВОЛИЗМ ПЕЙОРАТИВОВ (НА МАТЕРИАЛЕ СЛОВАРЯ В. И. ДАЛЯ)

В статье рассматривается понятие "звукосимволизм" и его связь с "пейоративностью". Описываются результаты практического исследования фоносемантических способов выражения пейоративности в русском языке на материале словаря В. И. Даля. Исследование подтвердило положение о связи лабиализации с выражением пейоративности. Установлена связь заднеязычных шумных [к], [г], [х] с выражением пейоративности. Выявлена связь звуков [ш], [л], [д], [р] и гласного "а" с выражением пейоративности в русском языке.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2016/7-2/31.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2016. № 7(61): в 3-х ч. Ч. 2. С. 116-119. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2016/7-2/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phil@gramota.net

УДК 81.342.4,81.25,81.373.47

В статье рассматривается понятие «звукосимволизм» и его связь с «пейоративностью». Описываются результаты практического исследования фоносемантических способов выражения пейоративности в русском языке на материале словаря В. И. Даля. Исследование подтвердило положение о связи лабиализации с выражением пейоративности. Установлена связь заднеязычных шумных [к], [г], [х] с выражением пейоративности. Выявлена связь звуков [ш], [л], [д], [р] и гласного «а» с выражением пейоративности в русском языке.

Ключевые слова и фразы: фоносемантика; звукосимволизм; пейоративность; русский язык; В. И. Даль.

Котомцева Евгения Александровна

*Пермский национальный исследовательский политехнический университет
ugosms@mail.ru*

ЗВУКОСИМВОЛИЗМ ПЕЙОРАТИВОВ (НА МАТЕРИАЛЕ СЛОВАРЯ В. И. ДАЛЯ)

1. Введение

Под звукосимволизмом в лингвистике подразумевают обычно наличие произвольной связи между звучанием и значением слова.

Одним из первых об этой связи написал Платон [15]. В дальнейшем внимание связи между звуком и значением уделяли многие мыслители, философы, учёные, лингвисты, психологи: Ж.-Ж. Руссо, В. фон Гумбольдт, В. Вундт, Д. Вестерман, Ш. Балли, Э. Бенвенист, Ж. Вандриес, В. Пизани, О. Есперсен, Р. Якобсон [4], Г. В. Лейбниц [10], М. В. Ломоносов [12], Ф. де Соссюр [19], Э. Сепир [18], А. А. Потебня [16], В. В. Левицкий [9], А. П. Журавлёв [6], С. В. Воронин [3; 4] и многие другие.

Кто-то из них считал, что обозначение объектов человеком носит договорной характер, тем самым поддерживая идею произвольности знака, другие же говорили о мотивированности знака, обнаруживая связь между звучанием и значением слова. Как писал Д. Вестерман, «отношение между звуком и значением в языках пытались установить часто, но не всегда успешно. Языкознание сопротивлялось подобным попыткам, подвергая их сомнению или вообще не признавая, так как усматривало в них дилетантство» [Цит. по: 3, с. 3].

После того как «теория фонетического символизма... получила неопровержимые доказательства со стороны экспериментальной психологии и типологического языкознания, а также в специальных исследованиях мотивированности языкового знака» [Там же], этих фактов стало достаточно, чтобы выделить новую самостоятельную научную лингвистическую дисциплину, занимающуюся изучением связи звука и значения в слове, – фоносемантику.

Как известно, предметом фоносемантики является звукоизобразительная система языка, которая включает и звукоподражательность, и звукосимволизм. В отличие от звукоподражательных слов, в которых связь звука и значения более или менее очевидна, в звукосимволических словах связь между звучанием и значением выявить и описать достаточно сложно, поэтому они до сих пор остаются малоизученными и представляют большой научный интерес для исследования.

Интерес к пейоративам в связи с изучением звукосимволизма вызван тем, что они являются одной из ярких иллюстраций «многозначности связи между звуком и значением в слове» [Там же, с. 94]. Пейоративы практически полностью соответствуют критериям звукосимволических слов, выделенных С. В. Ворониным [Там же]. В большинстве своём они эмоциональны и экспрессивны, обладают образной и в то же время конкретной семантикой, обозначают простейшие элементы психофизиологического универсума человека, обладают стилистической ограниченностью, морфологической и фонетической гипераномальностью.

Нам не известны специальные исследования, посвященные звукосимволизму пейоративов, не считая единичных упоминаний о связи лабиальности с пейоративностью (С. В. Воронин [3], С. С. Шляхова [24], Т. А. Пруцких [17]).

Само понятие пейоративности не имеет единой трактовки и до сих пор остаётся малоизученной категорией. Изучением пейоративности (в том числе и негативно-оценочной лексики) в той или иной мере занимались такие учёные, как Н. Д. Арутюнова [1], В. И. Шаховский [23], Ю. И. Левин [8], В. Д. Девкин [5], В. И. Карасик [7], Е. М. Вольф [2], С. С. Хидекель, Г. Г. Кошель [21], С. В. Лескина [11], Т. А. Пруцких [17] и др.

Несмотря на то, что пейоративы являются привлекательным объектом для исследования, чаще всего они рассматриваются с точки зрения способов и средств пейорации, особенно в области словообразования.

В контексте фоносемантики С. В. Воронин выделяет следующие основные способы выражения значения пейоративности, которые, к сожалению, «изучены недостаточно», хоть и «весьма разнообразны» [3, с. 94]: лабиализация, назализация, глоттализация.

«Лабиализация хорошо известна как один из способов выражения презрительного значения... символизм данного фонемотипа определяется артикуляторно выразительными движениями лица, сопровождающими эмоцию презрения. Презрение (как и отвращение) в значительной степени выражается посредством движения мышц, окружающих губы (рот) и нос, при этом выпячивается, оттопыривается нижняя губа и оттягивается верхняя губа (обнажая клык с одной стороны лица), нос поднимается кверху. Становится, таким образом,

понятным использование лабиальных (наряду с носовыми) для звуко-символической передачи эмоции презрения и возникающего на этой основе пейоративного (уничижительного) значения» [Там же, с. 94-95]. Под лабиальными понимаются как собственно лабиальные, так и лабиализованные.

Назализация подразумевает участие носовой полости, а именно прохождение воздуха через нос в той или иной степени, при артикуляции. Можно сравнить назализацию с презрительным говорением в нос. Сама этимология выражения «говорить в нос» означает «произносить слова невнятно», «бубнить» (под нос), «гундосить» и несёт в себе оттенок презрительности, высокомерия в отношении к собеседнику.

Глоттализация означает, что звуки образуются при смыкании голосовых связок, образуя так называемую «гортанную смычку», характерную, например, для немецкого языка, для кавказских и семитских языков. Глоттальные звуки придают резкости языку, напоминают лающие звуки и могут звучать немного агрессивно для носителей языков, в которых таких звуков нет. В любом случае, глоттальные звуки – это горловые звуки, а горловой звук можно сравнить с имитацией позыва к рвоте, а всё то, от чего нас в прямом и переносном значении тошнит, нам неприятно, и мы проявляем к этому негативные эмоции.

Цель исследования – выявление фоносемантических способов выражения пейоративности в русском языке. Основная задача – проверка на русском материале положения С. В. Воронина о связи лабиализации, глоттализации и назализации с пейоративным значением.

2. Методика и ход эксперимента

Материалом для исследования послужили 1420 пейоративных единиц, отобранных из словаря В. И. Даля [20] методом сплошной выборки. Критериями отбора послужили словарная помета «бранное» и толкование слова, определяющее его значение как негативно-оценочное.

Все слова представляют собой существительные или субстантивированные существительные в основном мужского рода (женского рода в том случае, если существительное используется только в отношении представительниц женского пола).

Словарь В. И. Даля был выбран неслучайно: большинство единиц сохранили своё значение и дошли до нас в неизменном виде и составляют ядро корпуса пейоративов современного русского языка.

Затем все слова были обработаны в онлайн-калькуляторе частотного анализа текста [22] и сопоставлены с данными таблицы относительных частот букв русского алфавита [14] (см. Табл. 1). Кроме того, была посчитана частота, с которой встречаются буквы русского алфавита в 1420 отобранных единицах. Все буквы были проранжированы вручную согласно частотности букв русского алфавита [13] (см. Табл. 2).

Результаты, полученные в ходе эксперимента, были сформированы в таблицы и проинтерпретированы.

Таблица 1

Буква	Частота в пейоративах	Частота в норме (онлайн-калькулятор)	Частота в норме по В. С. Пилиди [15]
А	14,07	7,5	7,92
Б	3,18	1,70	1,71
В	2,54	4,6	4,33
Г	2,58	1,6	1,74
Д	3,19	3	3,05
Е, Ё	5,59	8,80	8,41
Ж	0,81	0,8	1,05
З	2,11	1,9	1,75
И	4,58	7,5	6,83
Й	1,11	1,2	1,12
К	6,60	3,40	3,36
Л	7,09	4,2	5,00
М	3,15	3,2	3,26
Н	5,42	6,4	6,72
О	6,51	10,9	11,08
П	1,80	2,80	2,81
Р	5,71	4,8	4,45
С	2,30	5,4	5,33
Т	3,14	6,4	6,18
У	4,78	2,6	2,80
Ф	0,12	0,2	0,19
Х	2,78	1,10	0,89
Ц	0,63	0,5	0,36
Ч	0,68	1,5	1,47
Ш	2,55	0,70	0,81
Щ	0,42	0,4	0,37
Ы	2,12	1,9	1,96
Ь, Ь	1,58	1,70	-
Ю	0,70	0,70	0,61
Я	2,15	2,20	2,13

Таблица 2

Буква	Количество слов, в которых встречается буква из 1420	% частотности	Ранг частотности пейоративов	Ранг частотности в норме по О. Н. Ляшевской и С. А. Шарову [13]
А	937	65,99	1	3
Б	277	19,50	13	21
В	235	16,55	16	9
Г	246	17,32	15	19
Д	286	20,14	11,12	13
Е, Ё	428	30,14	8	2,33
Ж	77	5,42	25	25
З	195	13,73	21	20
И	402	28,31	9	4
Й	107	7,54	24	23
К	546	38,45	3	11
Л	637	44,86	2	10
М	288	20,28	10	12
Н	503	35,42	5	5
О	485	34,15	6	1
П	169	11,90	22	14
Р	540	38,02	4	8
С	213	15,00	18	7
Т	286	20,14	11,12	6
У	449	31,62	7	15
Ф	12	0,85	30	31
Х	259	18,24	14	24
Ц	61	4,30	28	28
Ч	66	4,65	27	22
Ш	232	16,34	17	26
Щ	41	2,89	29	29
Ъ	2	0,14	31	32
Ы	204	14,37	20	17
Ь	151	10,63	23	18
Э	0	0	32	30
Ю	68	4,79	26	27
Я	205	14,44	19	16

3. Результаты эксперимента

В ходе эксперимента были частично подтверждены результаты исследований С. В. Воронина. В частности, в русском языке лабиализация пейоративных существительных представлена более частым использованием буквы «у» по сравнению с нормой: почти в два раза (см. Табл. 1). Ранг буквы «у» в норме – 15, в пейоративах – 7 (см. Табл. 2).

Так как в русском языке нет назальных и глоттальных звуков, вместо них были рассмотрены близкие к ним позиционно и артикуляторно звуки русского языка [м], [н] и [к], [г], [х] соответственно.

Буквы «м», «н» встретились в пейоративных единицах в пределах нормы (см. Табл. 1), отсюда был сделан вывод о том, что назализация не используется для передачи пейоративности в русском языке. Однако, согласно Таблице 2, ранг буквы «м» в пейоративах немного выше, чем в норме.

Анализ букв «к», «г», «х» показал, что они используются в русских пейоративах значительно чаще нормы (см. Табл. 1). Буква «к» – почти в два раза чаще нормы, буква «г» – в 1,6 раза чаще нормы, а буква «х» – в 2,5 раза чаще нормы. Согласно ранжированию, все три буквы в пейоративах встречаются чаще, чем в норме (см. Табл. 2), а «к» и «х» чаще, чем «г», что совпадает с данными, полученными при обработке в онлайн-калькуляторе.

Кроме того, были сделаны интересные наблюдения в отношении следующих букв: ш, р, л, а, б, ц.

Использование фрикативного [ш] в пейоративах отмечено в три с половиной раза чаще нормы (см. Табл. 1); согласно ранжированию, он встречается в практически 1/6 части отобранных пейоративных единиц (см. Табл. 2).

Буквы «а», «б» встречаются примерно в два раза чаще нормы (см. Табл. 1), и их ранг гораздо выше, чем в норме (см. Табл. 2).

Буква «л» встречается примерно в 1,6 раза чаще нормы (см. Табл. 1) и расположена выше нормы по рангам (см. Табл. 2).

Чуть чаще нормы встречаются буквы «д», «з», «р», «ы», «щ» и «ц» (см. Табл. 1), но согласно рангам частотности (см. Табл. 2) из этих шести букв интерес представляют лишь «д» и «р», другие согласные используются в пределах нормы.

4. Выводы

В результате исследования можно отметить следующие факты.

1. Действительно существует определённая закономерность в способах выражения пейоративности фоносемантически. В частности, исследование показало связь лабиализации в русском языке с пейоративным значением. Помимо этого, исследование показало связь русских звуков, близких артикуляторно к глоттальным, с пейоративным значением. Связь между назализацией и выражением пейоративности в русском языке данное исследование не подтвердило.

2. В ходе исследования были выявлены интересные закономерности о связи фрикативного [ш], взрывных [б] и [д], сонорных [л] и [р], гласной «а» с выражением пейоративности в русском языке.

В целом данные, полученные в ходе исследования, показали, что такой феномен, как звуко-символизм пейоративности, требует дальнейшего изучения, в том числе на материале современного русского языка.

Список литературы

1. Арутюнова Н. Д. Язык и мир человека. Изд-е 2-е, испр. М.: Языки русской культуры, 1999. 896 с.
2. Вольф Е. М. Функциональная семантика оценки. М.: Наука, 1985. 228 с.
3. Воронин С. В. Основы фоносемантики. М.: ЛЕНАНД, 2006. 248 с.
4. Воронин С. В. Фоносемантические идеи в зарубежном языкознании: очерки и извлечения. Л.: Изд-во Ленинградского университета, 1990. 200 с.
5. Девкин В. Д. Немецкая разговорная речь. М.: Международные отношения, 1976. 256 с.
6. Журавлёв А. П. Фонетическое значение. Л., 1974. 160 с.
7. Карасик В. И. Язык социального статуса. М.: ИТДГК «Гнозис», 2002. 333 с.
8. Левин Ю. И. Об обценных выражениях русского языка // Левин Ю. И. Избранные труды. Поэтика. Семиотика. М., 1998. С. 809-819.
9. Левицкий В. В. Звуковой символизм: мифы и реальность. Черновцы: Рута, 2009. 186 с.
10. Лейбниц Г. Ф. Сочинения: в 4-х т. М.: Мысль, 1983. Т. 2. 686 с.
11. Лескина С. В. Категория пейоративности в русском и английском языках в аспекте лингвокультурологического сопоставления (на материале фразеологических единиц) [Электронный ресурс]: автореф. дисс. ... д. филол. н. Челябинск, 2010. URL: <http://www.dissercat.com/content/kategoriya-peiorativnosti-v-russkom-i-angliiskom-yazykakh-v-aspekte-lingvokulturologicheskog> (дата обращения: 05.01.2016).
12. Ломоносов М. В. Полное собрание сочинений. М. – Л., 1952. Т. 7. 995 с.
13. Ляшевская О. Н., Шаров С. А. Новый частотный словарь русской лексики (на материалах Национального корпуса русского языка) [Электронный ресурс]. URL: http://dict.ruslang.ru/freq.php?act=show&dic=freq_letters&title=%D7%E0%F1%F2%EE%F2%ED%EE%F1%F2%FC%20%E1%F3%EA%E2%20%F0%F3%F1%F1%EA%EE%E3%EE%20%E0%EB%F4%E0%E2%E8%F2%E0 (дата обращения: 16.02.2016).
14. Пилиди В. С. Криптография. Вводные главы [Электронный ресурс]. URL: <http://window.edu.ru/resource/816/68816/files/rsu596.pdf> (дата обращения: 16.02.2016).
15. Платон. Собрание сочинений: в 4-х т. М.: Мысль, 1990. Т. 1. 860 с.
16. Потеня А. А. Полное собрание трудов: мысль и язык. М.: Лабиринт, 1999. 300 с.
17. Пруцких Т. А. Проявление иконизма в языке: экспериментально-теоретическое исследование [Электронный ресурс]: автореф. дисс. ... к. филол. н. URL: <http://www.dissercat.com/content/proyavlenie-ikonizma-v-yazyke-eksperimentalno-teoreticheskoe-issledovanie-0#ixzz3ogjYmyot> (дата обращения: 05.01.2016).
18. Сепир Э. Избранные труды по языкознанию и культурологии / пер. с англ.; общ. ред. и вступ. ст. А. Е. Кибрика. М.: Прогресс; Универс, 1993. 656 с.
19. Соссюр Ф. де. Труды по языкознанию. М.: Прогресс, 1977. 695 с.
20. Толковый словарь живаго великорусского языка Владимира Даля [Электронный ресурс]. URL: <http://slovardalja.net/> (дата обращения: 31.03.2016).
21. Хидекель С. С., Кошель Г. Г. Оценочный компонент лексического значения слова // Иностранные языки в школе. 1981. № 4. С. 7-10.
22. Частотный анализ текста. Пример написания калькулятора [Электронный ресурс]. URL: <http://planetcalc.ru/733/> (дата обращения: 16.02.2016).
23. Шаховский В. И. Эмотивный компонент значения и методы его описания: учебное пособие к спецкурсу. Волгоград: Изд-во ВГПИ им. А. С. Серафимовича, 1983. 96 с.
24. Шляхова С. С. Тень смысла в звуке: введение в русскую фоносемантику: учебное пособие. Пермь: ПГПИУ, 2003. 217 с.

SOUND SYMBOLISM OF PEJORATIVES (BY THE MATERIAL OF V. I. DAL'S DICTIONARY)

Kotomtseva Evgeniya Aleksandrovna

Perm National Research Polytechnic University

ugosms@mail.ru

The article discusses the notion of “sound symbolism” and its relation to “pejorative character”. It describes the results of the practical research of the phono-semantic ways of pejorative character expression in the Russian language by the material of V. I. Dal’s dictionary. The study confirmed the connection of labialization and the expression of pejorative character. The author identifies the connection of the velar obstruent [к], [г], [х] with the expression of pejorative character. The connection of the sounds [u], [л], [ð], [р] and the vowel “а” with the expression of pejorative character in the Russian language is revealed.

Key words and phrases: phono-semantics; sound symbolism; pejorative character; Russian language; V. I. Dal.